

A/CONF.94/PC/III/CRP.4/Add.5
16 April 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ВСЕМИРНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ В РАМКАХ ДЕСЯТИЛЕТИЯ
ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ: РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР
Третья сессия
Пункт 3с повестки дня

ОБЗОР ОСНОВНЫХ ДОКЛАДОВ ПО ПУНКТАМ 7, 8, 9 И 10
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ КОНФЕРЕНЦИИ:
ДОКУМЕНТАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ ПО ПУНКТУ 9
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ КОНФЕРЕНЦИИ

Программа действий на вторую половину Десятилетия
женщины Организации Объединенных Наций: равенство,
развитие и мир, 1981-1985 годы, направленная на
осуществление Всемирного плана действий

Доклад Редакционной группы

Докладчик: г-жа АТ-ТАЛАВИ (Египет)

Добавление

D. Распространение информации и опыта

42. Организация Объединенных Наций и ЮНЕСКО должны обеспечить вовлечение женщин в проводимую в настоящее время работу по подготовке к новому международному порядку в области информации как в качестве получателей, так и участников в информационных системах, в рамках которых рассматриваются их проблемы и вопросы. При определении новой политики в области связи особое внимание следует уделять участию женщин и их позитивной и динамичной роли.

43. Организации Объединенных Наций следует обеспечить тесную взаимосвязь проблем, касающихся женщин, в рамках существующих международных информационных систем и банков данных (таких как АГРИС, ИНРЕС, ИНТИБ, ИСР), в особенности в информационной системе ГИО Департамента по международным, экономическим и социальным вопросам в целях содействия свободному обмену опытом и знаниями между международными организациями и их государствами-членами.

44. Информационные центры Организации Объединенных Наций Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (ОИК ООН), которые несут ответственность за осуществление программ социальной и экономической информации, должны:

а) обеспечивать такое положение, при котором в ежегодных планах работы ОИК ООН учитывались вопросы и темы, представляющие конкретный интерес для женских вопросов, непосредственно затрагивающих интересы женщин, а также их участие в информационной деятельности, такой как печать, публикации, радиопрограммы, проекты в области кино и телевидения, освещение поездок на места, семинары и т.д.;

б) выступать за включение компонента информационных материалов в проекты, которые, например, осуществляются при содействии Фонда добровольных взносов для Десятилетия и других организаций системы Организации Объединенных Наций; такие материалы будут распространяться Департаментом общественной информации, специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и т.д.;

с) обеспечивать такое положение, при котором в руководствах и инструкциях информационных центров Организации Объединенных Наций относительно информации системы Организации Объединенных Наций сохранились бы соответствующие данные, касающиеся программ, деятельности и т.д. в интересах женщин.

45. Организация Объединенных Наций и другие организации этой системы - такие как ЮНКТАД, ПРООН, ЮНФПА, ЮНЕП, ЮНИДО, ЮНИСЕФ, ЮНИТАР, МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, МПП - должны освещать в своих изданиях мероприятия по оказанию помощи средствам массовой информации, программы и семинары по подготовке кадров и т.д., конкретные руководящие указания

по вопросам и темам, представляющим особый интерес для женщин, и такие мероприятия, для осуществления которых можно было бы с успехом привлечь женщин. В частности, учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, просвещения, занятости, народонаселения, здравоохранения, производства продовольствия и т.д., должны расширять свою информационную деятельность по вопросам, затрагивающим женщин, в особенности в развивающихся странах, с уделением особого внимания охвату широких масс в сельских и изолированных районах, а также в странах, в которых женщины, как обычно, не имеют доступа к основным каналам массовой информации.

46. Радио Организации Объединенных Наций в своей программе, посвященной важным политическим и социальным вопросам, а также в передачах, представляющих общечеловеческий интерес, должно привлекать содействие и участие женщин во всех этих областях. Нынешняя еженедельная радиопрограмма о женщинах должна продолжаться в течение всего Десятилетия или дольше, по мере необходимости; следует внести изменения, чтобы приспособить эту программу для вещания на различных языках и на более широкой основе. В соглашениях о совместном производстве между Сектором визуальной информации Организации Объединенных Наций и местными программами, предусматривающими увеличение количества фильмов по темам, связанным с деятельностью Организации Объединенных Наций, необходимо предусматривать включение совместного производства кинофильмов, связанных с проблемами женщин, с участием режиссеров-женщин из развивающихся стран.

47. Организация Объединенных Наций должна издавать буклеты, брошюры и публикации с периодическими докладами о ходе деятельности в рамках Десятилетия и поощрять в государствах-членах обмен информацией и опытом между женщинами путем организации учебных поездок и распространения печатных материалов. В Справочник ООН по новому международному экономическому порядку следует включить данные и информацию относительно аспектов участия женщин. Издание "Development Forum" и другие публикации должны включать вопросы, связанные с Десятилетием. Информационные центры Организации Объединенных Наций должны улучшать материалы о женщинах, содержащиеся в их библиотеках, и более активно распространять информацию о женщинах, особенно в развивающихся странах. Информация о женщинах должна быть включена в повестку дня совещаний директоров ИЦООН на протяжении всего Десятилетия.

48. Организация Объединенных Наций и учреждения системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, должны укреплять компонент своей деятельности в области информации, который касается проблем женщин в области развития и придавать большое значение компоненту связи в проектах в области развития. Хорошо исследованные и разработанные компоненты связи необходимо включать во все программы или проекты в области развития в целях вовлечения женщин в процесс развития, а более точная оценка видов использования средств массовой

информации в области развития содействует распространению знаний и расширению возможностей передачи. Организация Объединенных Наций и организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, должны собирать и распространять информацию о программах профессиональной подготовки в области развития связи с уделением особого внимания программам для женщин.

Е. Обзор и оценка

49. Система Организации Объединенных Наций должна продолжать проведение всеобъемлющего и тщательного двухгодичного обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении положений Всемирного плана действий и Программы на вторую половину Десятилетия. Центральную роль в проведении этого обзора и оценки должна играть Комиссия по положению женщин. Система обратной связи, а также меры по распространению информации предназначаются для эффективного использования результатов мониторинга, осуществляемого всеми заинтересованными органами. Комиссию по положению женщин и Отделение по вопросам улучшения положения женщин следует укрепить путем создания механизма для координации осуществления Программы действий на вторую половину Десятилетия и наблюдения за ходом осуществления. 7

50. В целях достижения полного вовлечения женщин в общее планирование развития Организации Объединенных Наций, обзор и оценка прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирного плана действий и Программы действий на вторую половину Десятилетия, должны быть частью процедур обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении международной стратегии развития для третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

51. Специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие соответствующие межправительственные и неправительственные организации должны рассмотреть План действий на вторую половину Десятилетия и оказать содействие его осуществлению.

52. В целях осуществления Плана действий, более широкого учета потребностей женщин во всех их программах и мероприятиях, а также расширения участия женщин в этих программах и мероприятиях и получения от них больших благ следует укрепить специальные механизмы в рамках органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

53. Следует разработать руководящие принципы, там, где они еще не разработаны, по изучению программ и проектов в плане их возможного воздействия на положение женщин, а также меры по обзору и оценке таких программ в плане того, какие блага они дают женщинам.

54. Следует добиться эффективной координации и сотрудничества между специализированными учреждениями и органами Организации Объединенных Наций путем более широкого использования Межучрежденческой программы для Десятилетия женщины и Отделения по вопросам улучшения положения женщин.

55. Региональные комиссии в своих периодических обзорах и оценках, представляемых Экономическому и Социальному Совету, должны в полной мере сообщать о конкретных аспектах положения женщин в каждом разделе их программ в области развития, основываясь на ответах, представленных на вопросник об осуществлении Всемирного плана действий и Программы действий на вторую половину Десятилетия. Они должны дополняться оценками конкретных секторов деятельности, производимыми региональными комиссиями и специализированными учреждениями, докладами соответствующих региональных совещаний Организации Объединенных Наций и другими документами и самостоятельными исследованиями.

56. Региональные комиссии должны представлять доклады на регулярной основе Центру социального развития и гуманитарных вопросов Секретариата Организации Объединенных Наций о ходе осуществления этой программы в качестве компонента всеобщего обзора и оценки Всемирного плана действий. Необходимо осуществлять тесную координацию региональных программ, направленных на улучшение положения женщин, с центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в целях обеспечения более эффективного использования ресурсов.

57. Региональные комиссии должны обеспечить, чтобы периодически проводимые ими региональные межправительственные совещания на высоком уровне и совещания экспертов включали в свою общую периодическую оценку мнения о положении женщин в качестве главного необходимого условия для планирования программы действий по выполнению задач третьего десятилетия развития и нового международного экономического порядка.

II. РЕГИОНАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ И ПОЛИТИКА

58. Международные программы и политика, о которых говорилось выше, могут вполне применяться на региональном уровне, и их также следует рассматривать в качестве региональных первоочередных задач. Кроме того, региональные комиссии в сотрудничестве с региональными подразделениями специализированных учреждений имеют конкретные задачи по предоставлению помощи правительствам и неправительственным организациям в разработке политики, стратегии и программ на вторую половину Десятилетия в свете обзора и оценки прогресса, достигнутого в первой половине Десятилетия.

59. Укрепление соответствующих региональных программ действий в интересах женщин должно осуществляться на основе развития сотрудничества между странами региона в целях претворения в жизнь принципа

самообеспеченности. Разработка региональных программ и политики представляет собой многогранный процесс, требующий принятия мер, предусматривающих практические действия, которые были бы как двусторонними, так и многосторонними по своему охвату и которые требуют увеличения финансовых, технических и людских ресурсов для эффективного выполнения региональных программ и первоочередных задач. Для достижения этой цели региональные комиссии должны принять следующие меры:

а) включить рекомендации этой программы в программу работы своих соответствующих отраслевых подразделений, с тем чтобы их осуществление содействовало выполнению стратегии развития третьего Десятилетия развития;

б) поощрять создание программ стипендий и других специальных программ подготовки кадров для сферы обслуживания, которая охватывает наибольшую часть женской рабочей силы как в сельских, так и в городских районах, с тем чтобы они могли также улучшить и/или занять лучшее положение в области занятости и в социально-экономической области;

с) укреплять свои действующие системы по сбору информации и данных в целях обеспечения более систематических консультаций и анализа данных о положении женщин, с тем чтобы можно было обеспечить для правительств более эффективную политику консультативных услуг в этой области для совершенствования национальных, региональных и субрегиональных систематических обзоров прогресса, достигнутого в осуществлении этой программы действий;

д) подчеркивать роль региональной комиссии в содействии созданию надлежащей национальной и социальной инфраструктуры, позволяющей женщинам выполнять свою двойную роль в семье;

е) осуществлять учет "квалифицированной женской рабочей силы" на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, с тем чтобы имеющие подготовку женщины пользовались более равными возможностями при найме на работу, связанную с основными областями процесса развития на национальном, региональном и международном уровнях.

Организационные меры

60. Необходимо принять меры для:

а) укрепления подразделений региональных комиссий путем учреждения должностей на высоком и на соответствующих уровнях ответственности, включая ответственность сотрудников по программам, занимающихся вопросами осуществления программ на вторую половину Десятилетия, за счет своих регулярных бюджетов, а не лишь за счет внебюджетных источников;

б) усиления региональных центров по научно-исследовательской деятельности и подготовке кадров;